



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

9513/2019

31.2 Amt für Obst- und Weinbau - Ufficio frutti-viticultura

Betreff:

Landesbestimmungen zur Absatzförderung
von Wein auf Drittlandsmärkten im Sinne
der Verordnung (EG) Nr. 1308/2013 -
Weinwirtschaftsjahr 2019/2020

Oggetto:

Disposizioni provinciali per la promozione di
vino sui mercati dei Paesi terzi ai sensi del
regolamento (CE) n. 1308/2013 -
campagna 2019/2020

Die Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 über eine gemeinsame Organisation der Agrarmärkte in geltender Fassung sieht in Artikel 45 die Absatzförderung von Wein auf Drittlandsmärkten vor.

Die delegierte Verordnung (EU) 2016/1149 der Kommission vom 15. April 2016 zur Ergänzung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die nationalen Stützungsprogramme im Weinsektor und zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 555/2008 der Kommission regelt in den Artikeln 9, 10 und 11 die Stützungsmaßnahme „Absatzförderung in Drittländern“.

Die Durchführungsverordnung (EU) 2016/1150 der Kommission vom 15. April 2016 mit Durchführungsbestimmungen zur Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf die nationalen Stützungsprogramme im Weinsektor regelt weiters in den Artikeln 5 und 23 die Stützungsmaßnahme „Absatzförderung in Drittländern“.

Das nationale Stützungsprogramm sieht Finanzmittel zur Absatzförderung von Wein in Drittländern vor, die jährlich auch auf die einzelnen Regionen und autonomen Provinzen aufgeteilt werden.

Das Ministerialdekret vom 4. April 2019, Nr. 3893, enthält die nationalen Anwendungsbestimmungen für die genannte Absatzförderung in Drittländern für das Weinwirtschaftsjahr 2019/2020 und gibt den Regionen und autonomen Provinzen die Möglichkeit, eigene Bestimmungen zu erlassen.

Das Dekret des Generaldirektors Nr. 38781 vom 30. Mai 2019 bezüglich der Kundmachung zur Einreichung der Projekte enthält Modalitäten zur Umsetzung des genannten Ministerialdekretes vom 4. April 2019, Nr. 3893.

Mit eigenem Beschluss Nr. 1195 vom 14. November 2017 hat die Landesregierung dem Direktor der Abteilung Landwirtschaft die Befugnis übertragen, sämtliche Maßnahmen in Zusammenhang mit der Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und entsprechende Durchführungsakte betreffend die gemeinsame Marktordnung für Wein und der entsprechenden nationalen Bestimmungen durchzuführen.

Il regolamento (UE) n. 1308/2013 recante l'organizzazione comune dei mercati agricoli e successive modifiche prevede all'articolo 45 la promozione di vini nei mercati dei Paesi terzi.

Il regolamento delegato (UE) 2016/1149 della commissione del 15 aprile 2016 che integra il regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i programmi nazionali di sostegno al settore vitivinicolo e che modifica il regolamento (CE) n. 555/2008 fissa agli articoli 9, 10 e 11 le norme per la misura di sostegno “promozione nei paesi terzi”.

Il regolamento di esecuzione (UE) 2016/1150 della commissione del 15 aprile 2016 recante modalità di applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i programmi nazionali di sostegno al settore vitivinicolo fissa agli articoli 5 e 23 ulteriori norme per la misura di sostegno “promozione nei paesi terzi”.

Il programma nazionale di sostegno prevede mezzi finanziari per la promozione di vino in Paesi terzi; i fondi sono ripartiti anche annualmente alle singole Regioni e Province autonome.

Il Decreto ministeriale del 4 aprile 2019, n. 3893 recante le modalità attuative della misura „Promozione sui mercati dei Paesi terzi” campagna 2019/2020 lascia alle Regioni e Province autonome la possibilità di adottare certe proprie disposizioni.

Il Decreto dirigenziale n. 38781 del 30 maggio 2019 concernente l'awiso per la presentazione dei progetti dispone le modalità operative e procedurali per l'attuazione del predetto decreto ministeriale del 4 aprile 2019, n. 3893.

Con propria deliberazione n. 1195 del 14 novembre 2017 la Giunta provinciale ha delegato al direttore della Ripartizione Agricoltura l'assunzione di tutti i provvedimenti in merito all'applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 e relativi atti di attuazione concernenti l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo e delle rispettive disposizioni nazionali.

Um die Maßnahme nach den örtlichen Erfordernissen auszurichten, wird es als zweckmäßig erachtet, folgende Landesbestimmungen zu verfügen.

Dies vorausgeschickt,

**verfügt der Direktor der Abteilung
Landwirtschaft**

1. Die Projekte für die Absatzförderung von Wein auf Drittlandmärkten im Sinne des Artikels 45 der Verordnung (EU) Nr. 1308/13 müssen für das Weinwirtschaftsjahr 2019/2020 innerhalb 12.00 Uhr des 5. Juli 2019 beim Amt für Obst- und Weinbau, Brennerstrasse Nr.6, 39100 Bozen gemäß den Vorschriften laut Artikel 3 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 38781 vom 30. Mai. 2019 vorgelegt werden. Die im Artikel 3, Absatz 1 definierte Einreichmodalität des vorher genannten Dekretes ist mit Ausnahme des Zeitpunktes und der Zieladresse, ebenso zu befolgen.
2. Die erforderlichen Unterlagen entsprechen jenen des Artikels 3 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 38781 vom 30. Mai 2019.
3. Die für die Absatzförderung zulässigen Weinkategorien entsprechen jenen des Artikels 4 des Ministerialdekretes vom 4. April 2019, Nr. 3893.
4. Die Antragsteller sind jene, welche im Artikel 3 des Ministerialdekretes vom 4. April 2019, Nr. 3893 angeführt sind und im Sinne des Artikels 5, Absatz 1, Buchstabe b. die Bewerbung der Südtiroler Weinerzeugung vorsehen.
5. Die Projekte zur Absatzförderung sind in den Drittländern und deren Märkten laut Anhang R des Dekretes des Generaldirektors Nr. 38781 vom 30. Mai 2019 zulässig.
6. Die Laufzeit der Projekte in einem bestimmten Drittland ist im Sinne des Artikels 3 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 38781 vom 30. Mai 2019 für jeden Antragsteller auf 12 Monate begrenzt.
7. Als zulässige Maßnahmen und Untermaßnahmen und ihre förderfähigen Kosten gelten all jene, die im Artikel 7 des Ministerialdekretes vom 4. April

Per adattare la misura alle peculiarità locali si ritiene necessario decretare le seguenti disposizioni provinciali.

Ciò premesso,

**il direttore della ripartizione agricoltura
decreta**

1. I progetti per la promozione di vino sui mercati dei Paesi terzi, ai sensi dell'articolo 45 del regolamento (UE) n. 1308/13 devono essere presentati per la campagna 2019/2020 entro le ore 12.00 del 5 luglio 2019 all' Ufficio Frutti- viticoltura, via Brennero n.6, 39100 Bolzano, in base alle prescrizioni secondo l'articolo 3 del decreto del direttore generale n. 38781 del 30 maggio 2019. La modalità di presentazione definita all'articolo 3, comma 1 del decreto sopra citato è anche da seguire ad eccezione data ed indirizzo di destinazione.
2. La documentazione occorrente corrisponde a quella definita all'articolo 3 del decreto del direttore generale n. 38781 del 30 maggio 2019.
3. Le categorie di vino ammissibili alla promozione corrispondono a quelle definite all'articolo 4 del decreto ministeriale del 4 aprile 2019, n.3893.
4. I soggetti proponenti sono coloro che sono indicati all'articolo 3 del decreto ministeriale del 4 aprile 2019, n. 3893, e che prevedono ai sensi dell'articolo 5, comma 1, lettera b la promozione della produzione di vino dell'Alto Adige.
5. I progetti di promozione sono ammissibili nei paesi terzi e nei relativi mercati secondo l'allegato R del decreto del direttore generale n. 38781 del 30 maggio 2019.
6. I progetti in un determinato Paese terzo sono limitati ai sensi dell'articolo 3 del decreto del direttore generale n. 38781 del 30 maggio 2019 per un dato soggetto proponente alla durata di 12 mesi.
7. Le azioni e sub-azioni ammissibili e le loro spese eleggibili corrispondono a quelle elencate all'articolo 7 del decreto ministeriale del 4 aprile 2019, n. 3893 e

2019, Nr. 3893 und im Anhang M des Dekretes des Generaldirektors Nr. 38781 vom 30. Mai 2019 angeführt sind. Auch müssen die zulässigen Maßnahmen und Untermaßnahmen und ihre förderfähigen Kosten im Aufbau dem Anhang M entsprechen. Nur die im Anhang M in den entsprechenden Maßnahmen bzw. Untermaßnahmen angeführten förderfähigen Kosten können für die Genehmigung berücksichtigt werden.

8. Änderungen zum eingereichten Projekt und Änderungen der einreichenden Rechtspersonen und Beihilfeempfänger müssen die Bestimmungen nach Artikel 10 und 11 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 38781 vom 30. Mai 2019 berücksichtigen.
9. Die Vorzugskriterien für die Rangordnung der eingereichten Projekte sind jene laut Artikel 11 des Ministerialdekretes vom 4. April 2019, Nr. 3893, mit der Punkteanzahl, welche im Anhang P des Dekretes des Generaldirektors Nr. 38781 vom 30. Mai 2019 vorgesehen ist.
10. Multiregionale Projekte werden von dieser Ausschreibung ausgeschlossen.
11. Im Sinne von Artikel 13, Absatz 6 des Ministerialdekretes vom 4. April 2019, Nr. 3893 ist der Höchstbetrag der Beihilfe für jedes Drittland pro Projekt auf maximal 150.000,00 Euro festgesetzt.
12. Im Sinne des Artikels 13, Absatz 7 des Ministerialdekretes 4. April 2019, Nr. 3893 und des Artikels 5, Absatz 7 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 38781 vom 30. Mai 2019, beträgt der Mindestbetrag der Beihilfe je Drittland/Jahr 25.000,00 Euro. Sofern das Projekt nur auf ein Drittland ausgerichtet ist, beträgt dieser Mindestbetrag der Beihilfe 50.000,00 Euro.
13. Die Vorgaben der technischen und finanziellen Eignung müssen im Sinne des Artikels 4 des Dekrets des Generaldirektors Nr. 38781 vom 30. Mai 2019 erfüllt sein.
14. Im Sinne von Artikel 5, Absatz 2 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 38781 vom 30. Mai 2019 wird die Mindestmenge des abgefüllten Weines zum Stichtag 31. Juli 2018 für jeden Teilnehmer auf mindestens 100

elencate all'allegato M del direttore generale n. 38781 del 30 maggio 2019. Le azioni e sub-azioni ammissibili e le loro spese eleggibili devono anche corrispondere nella strutturazione a quanto previsto dall'allegato M. Ai fini dell'approvazione possono essere prese in considerazione soltanto le spese eleggibili elencate all'allegato M nella relativa azione ovvero sub-azione.

8. Variazioni ai progetti presentati e modifiche dei soggetti proponenti e beneficiari devono avvenire in base all'articolo 10 e 11 del decreto del direttore generale n. 38781 del 30 maggio 2019.
9. I criteri di priorità per la graduatoria dei progetti presentati sono quelli di cui all'articolo 11 del decreto ministeriale del 4 aprile 2019, n. 3893 con il punteggio previsto dall'allegato P del decreto del direttore generale n. 38781 del 30 maggio 2019.
10. Progetti multiregionali sono esclusi da questo bando.
11. Ai sensi dell'articolo 13, comma 6 del decreto ministeriale n. 3893 del 4 aprile 2019 il contributo massimo richiedibile per ciascun paese terzo è fissato al massimo di 150.000,00 Euro per ciascun progetto.
12. Ai sensi dell'articolo 13, comma 7 del decreto ministeriale n. 3893 del 4 aprile 2019 e dell'articolo 5, comma 7 del decreto del direttore generale n. 38781 del 30 maggio 2019, l'importo minimo del contributo ammissibile di progetto è fissato a 25.000,00 Euro per paese terzo/anno. Qualora il progetto sia destinato ad un solo Paese terzo, il minimo del contributo ammissibile non deve essere inferiore a 50.000,00 Euro.
13. I requisiti per le capacità tecniche e finanziarie devono essere soddisfatti ai sensi dell'articolo 4 del decreto del direttore generale n. 38781 del 30 maggio 2019.
14. Ai sensi dell'articolo 5, comma 2 del decreto del direttore generale n. 38781 del 30 maggio 2019 il quantitativo minimo di vino imbottigliato riferito al giorno 31 luglio 2018 deve essere al minimo 100 hl per ciascun soggetto partecipante.

Hektoliter festgesetzt.

15. Für die Bewertung der Projekte werden gemäß Artikel 6 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 38781 vom 30. Mai 2019 ein Verfahrensverantwortlicher und 2 Assistenten, sowie ein beratendes Komitee bestehend aus 3 hierzu jeweils von der Landesabteilung Landwirtschaft, der Landesabteilung Wirtschaft und der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen namhaft gemacht und im Amt für Obst- und Weinbau der Landesabteilung Landwirtschaft einberufen.
Als Verfahrensverantwortlicher wird mit gegenständlichem Dekret der Direktor des Amtes für Obst- und Weinbau ernannt, welcher die 2 Assistenten und nach Eingang der Namensvorschläge, wie oben angeführt, die 3 Mitglieder des beratenden Komitees ernennt.
16. Die Bewertung der vorgeschlagenen Projekte erfolgt laut Artikel 4 bis 6 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 38781 vom 30. Mai 2019.
17. Im Rahmen der finanziellen Verfügbarkeit wird auf Vorschlag des Verfahrensverantwortlichen und des beratenden Komitees mit Dekret des Direktors der Abteilung Landwirtschaft die Liste der zugelassenen Projekte und ihrer Rangordnung erstellt und in der Homepage der Landesabteilung Landwirtschaft veröffentlicht. Laut Artikel 7 des Dekretes des Generaldirektors Nr. 38781 vom 30. Mai. 2019 wird innerhalb 30. September 2019 dem Landwirtschaftsministerium und der Zahlstelle AGEA in Rom die Rangordnung übermittelt. Gleichzeitig muss eine Kopie der gesamten Dokumentation der zugelassenen Gesuche auch der Zahlstelle AGEA in Rom übermittelt werden.
18. Der Direktor der Abteilung Landwirtschaft behält sich in jedem Fall und zu jedem Zeitpunkt das Recht vor, das gegenständliche Verfahren auszusetzen, zu unterbrechen, zu ändern oder einzustellen, auch im Falle von ganzer oder teilweiser nachfolgender Nichtverfügbarkeit von den zur Verfügung stehenden Geldmitteln. Durch die Teilnahme am Verfahren entsteht kein Recht oder keine Forderung jedweder Natur, eine Entschädigung oder eine
15. Ai fini della valutazione dei progetti ai sensi dell'articolo 6 del decreto del direttore generale n. 38781 del 30 maggio 2019 viene nominato un responsabile unico di procedimento (R.U.P.) e 2 assistenti nonché un Comitato consultivo composto da 3 membri designati rispettivamente dalla Ripartizione provinciale agricoltura, dalla Ripartizione provinciale economia e dalla Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano e convocato nell'ufficio Frutti- viticoltura della Ripartizione Agricoltura.
Il direttore dell'Ufficio Frutti- viticoltura è nominato con il presente decreto come responsabile unico di procedimento (R.U.P.), il quale nomina i 2 assistenti e i 3 membri del Comitato consultivo al ricevimento delle proposte nominativi come sopra indicato.
16. La valutazione delle proposte di progetto si esegue in base all'articolo 4 fino a 6 del decreto del direttore generale n. 38781 del 30 maggio 2019.
17. Con decreto del direttore di Ripartizione Agricoltura viene definita su proposta del responsabile unico di procedimento (R.U.P.) e del Comitato di valutazione la lista dei progetti ammessi e la loro graduatoria nei limiti delle risorse finanziarie e pubblicata nel sito internet della ripartizione provinciale agricoltura. In base all'articolo 7 del decreto del direttore generale n. 38781 del 30 maggio 2019 verrà inoltrato entro il 30 settembre 2019 la graduatoria al Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali e all'AGEA Organismo pagatore a Roma. Contemporaneamente deve pervenire una copia della completa documentazione delle domande ammesse documentazione in formato elettronico anche all'AGEA Organismo pagatore a Roma.
18. Il direttore della Ripartizione Agricoltura si riserva, in ogni caso ed in qualsiasi momento, il diritto di sospendere, di interrompere, modificare o cessare la presente procedura, anche nel caso di sopravvenuta indisponibilità totale o parziale dei fondi a disposizione, senza che ciò possa costituire diritto o pretesa di qualsivoglia natura, indennizzo o rimborso dei costi eventualmente sostenuti per la partecipazione alla procedura medesima.

Rückvergütung der diesbezüglich
entstandenen Kosten zu erhalten.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region
Trentino – Südtirol veröffentlicht.

**DER DIREKTOR DER ABTEILUNG
LANDWIRTSCHAFT**

Il presente decreto sarà pubblicato nel
Bollettino Ufficiale della Regione Trentino –
Alto Adige.

**IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
AGRICOLTURA**

Martin Pazeller



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KRAUS ANDREAS

03/06/2019

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

PAZELLER MARTIN

03/06/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Andreas Kraus

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Martin Pazeller

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

03/06/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma